

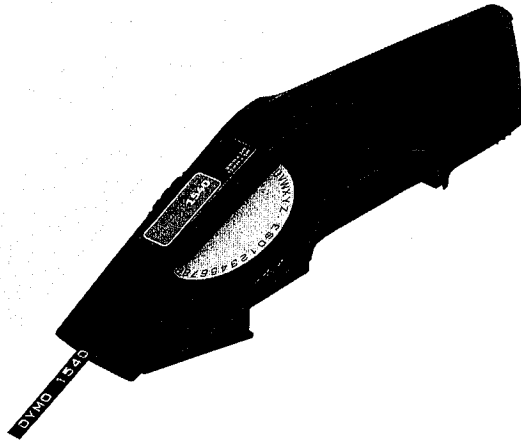
HELP LINE

FAX: (+31) 020 / 581 93 80

UNITED KINGDOM	020 / 7341 55 29
FRANCE	01 / 69 32 49 32
DEUTSCHLAND	069 / 66 56 85 29
BELGIË - BELGIQUE	02 / 713 38 08
NEDERLAND	020 / 581 93 86
ESPAÑA	91 662 31 49
PORTUGAL	+34 / 91 662 31 49
ITALIA	02 / 45 28 13 08
SVERIGE	08 / 632 00 57
NORGE	22 97 17 10
DANMARK	35 25 65 08
SUOMI	09 / 229 07 04
SCHWEIZ - SUISSE	01 / 342 04 66
ÖSTERREICH	01 / 599 14 20 12
POLSKA	00800 / 311 12 50
HUNGARY	01 / 424 66 00
CZECH REPUBLIC	02 / 619 12 720
SLOVAK REPUBLIC	+420 / 2 / 619 12 720
TURKEY	+90 212 286 26 30
USA	203 / 661-9700
CANADA	1-800-263-6105
AUSTRALIA	1800 / 817 558
NEW ZEALAND	0800 / 803 966
HONG KONG	852 / 2527-1928

DYMO

1540



9MM X 3M

12MM X 3M

after selection	Cut-off lever	Character wheel	Embossing handle	Tape feed wheel	Tape compartment
dicador de selección	Gachette de coupe	Disque Poignée	Mollette d'avancement du ruban	Magasin pour le ruban	Magasin pour le ruban
dicador de selección	Atsijihendel	Kiesschiff	Drukhandel	Transportknop voor tape	Tape magazijn
dicatore (selezione di caratteri)	Taglielina	Disco	Impugnatura	Dispositivo avanzamento nastro	Comparto nastro
dicador de letras	Palanca de corte	caracteres	Palanca de grabación	Rodillo de avance	Compartimiento de la cinta
dicador de letra	Sistema de corte	Roda de caracteres	Pega de etiquetagem	Roda de alimentação de fita	Compartimento da fita
Abtschneidehebel	Wählscheibe	Prägegriff	Bandtransportknopf	Bandnach	Bandnach
Avskärnings-tangent	Teckenskiva	Prägillings-handtag	Frammatningshjul	Bandmagasin	Bandmagasin
Avskærings-mekanisme	Pregehjul	Pregehåndtak	Tape-fremføringshjul	Tape-magasin	Tape-magasin
Afskærings-mekanisme	Pregehjul	Prægehåndtak	Tape-fremføringshjul	Tape-magasin	Tape-magasin
Kattaisukahva	Kirjasinkiekko	Kirjoituskahva	Pikasyöttö	Teippikotelo	Teippikotelo
Gliotyna do tasmy	Koto z literami	Uchwyt wyłazczarki	Element przesuwu tasmy	Pojemnik na tasmy	Pojemnik na tasmy
Vágókar	Betűrtárcsa	Betűnyomó kar	Szalagadagoló és távolságszabályozó	Szalagtartó	Szalagtartó
Rezacl páka	Kolečko s písmeny	Razclí mechanismus	Odvíjecí kolečko	Prostor pro pásku	Prostor pro pásku
Rezacja páka	Koleśko s pismenami	Razaci mechanizmus	Odvíjacie koliesko	Priestor pre pásku	Priestor pre pásku
Keeme kolu	Karakter garki	Baski kolu	Şerit besleme düğmesi ve boşluk seçici	Şerit bölmesi	Şerit bölmesi

A

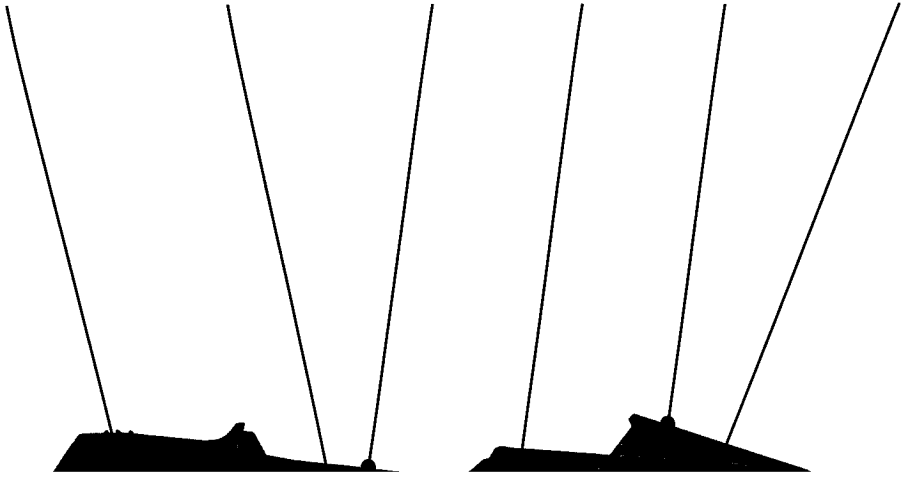
B

C

D

E

F



D**Prägeband einsetzen**

Kassette wie abgebildet einsetzen.
Prägeband in die entsprechende Transportschiene einführen.

S**Laddning**

Sätt in kassetten som bilden visar.
Mata inprägingsbandet i bandkanalen.

N**Isetting av pregetape**

Plassee pregetapekassetten som vist på illustrasjonen. Skyv pregetapen inn i tapesporet for den aktuelle pregetapebredde.

DK**Isætning af tape**

Indsæt kassetten som vist. Før tapen gennem den kanal, der passer til tapebredden.

FIN**Teipin asettaminen kohokirjoittimeen**

Aseta kasetti/teippi kohokirjoittimeen kuvan osoittamalla tavalla. Pujota teippi sille sopivaan teipputraan.

PL**Instalacja taśmy**

Włóż kasetę z taśmą jak pokazano, przyciskając taśmę przez właściwy otwór podajnika dla taśmy 6 mm, 9mm lub 12 mm.

HUN**A szalag betöltése**

Helyezze be a kazettát a géphe a képen látható módon és vezesse át a nyíláson a megfelelő szélességű szalagot.

CZ**Vložení pásky**

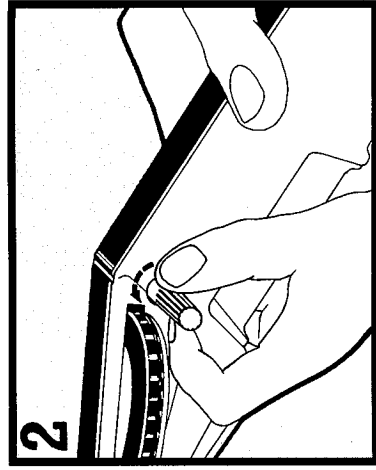
Vložte kazetu s páskou dle obrázku a protáhněte pásku odpovídající štěrbinou pro pásku šíře 6 mm, 9 mm nebo 12 mm.

SK**Vloženie pásky**

Vložte kazetu s páskou podľa obrázku a pretiahnite pásku odpovedajúcou štrbinou pre pásku šírke 6 mm, 9 mm alebo 12 mm.

TR**Şeritli yerleşirmeek**

Şerit kasetini saklıtaa nışterlendirili nışi

**D****Prägeband vorrücken**

Mit dem Bandtransportknopf wird das Prägeband vorge-schoben bis ca. 6 mm Band sichtbar wird.

S**Frammatning**

Vrid frammatningshjulet som bilden visar tills 6 mm band är synligt.

N**Fremføring av pregetape**

Vri matehjulet inntil ca. 6 mm av pregetapen er synlig.

DK**Fremføring af tape**

Brug tape-fremføringshjulet og før tapen frem, indtil ca. 6 mm tape er synlig.

FIN**Teipin syöttö**

Käännä teipin pikasyöttöä, kunnes noin 6 mm teippiä on näkyvässä.

PL**Przesuwanie taśmy**

Przekręcając element do przesuwu taśmy wysuniesz ją o 6 mm.

HUN**A szalag beállítás**

Görgeesse előre a szalagadagolóval a szalagot úgy, hogy egy 6mm-es darab a gép elején kiüljön.

CZ**Posun pásky**

Posunujte pásku otáčáním odvíjecího kolečka, dokud není vytaženo 6 mm pásky.

SK**Posun pásky**

Posuvajte pásku otáčaním odvíjacieho kolieska, kým nie je páska vyfahnutá na 6 mm.

TR**Şeritli ilerletmek**

Şeritli 6mm ilir kâliimii dizeer cikarar kâder.

GB**Advance tape**

Use tape feed wheel to advance tape until 6mm tape is exposed.

F**Avancement du ruban**

Utiliser la molette d'avancement jusqu'à ce que 6 mm de ruban apparaisse.

NL**Tape doorvoeren**

Door middel van de tapetransportknop de tape doorvoeren tot er ongeveer 6mm tape zichtbaar is.

I**Avanzamento del nastro**

Agire sul dispositivo di avanzamento finché il nastro non fuoriesca di 6 mm.

E**Avance de la cinta**

girar el rodillo de avance hasta que unos 6 mm de cinta aparezcan por la parte delantera de la máquina.

PT**Avanço da Fita**

Roda o avançador da fita até a fita até 6mm

Prägebånd abschnneiden
Abschneidehebel drücken.

Avskärning

Tryck in avskärningstangenten för klippning av bandet.

Avkutting av pregetape

Press kuttermekanismen slik at tapen kuttess.

Afskæring af tape

Skær eventuelt overflødig tape af ved hjælp af afskæringsknappen.

Teipin pään säätäminen

Paina katkaisukahvaa teipin pään säätämiseksi.

Odcinanie taśmy

W celu odciąć taśmy wcisnij klawisz gilotyny.

Vágókar

Nyomja meg a vágókart a nyomtatott szalag levágásához.

Odríznutí pásky

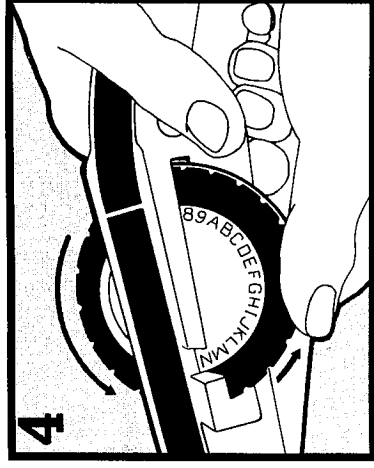
Stiskněte řezací páku pro odríznutí pásky.

Odsirihnutie pásky

Stlačte rezaciu páku pre odsirihnutie pásky.

Şeritî kesmek

Şeritî dîznitini nlarak keshilimek için kaama



Dial letter

Rotate wheel until letter is in selection position.

Disque

Faire tourner le disque jusqu'à ce que le caractère sélectionné soit correctement positionné dans son repère.

Selecteren van de letter

Kiesschijf draaien tot de geselecteerde letter zich in het letterkeuzevak bevindt.

Selezione del carattere

Ruotare il disco finché il carattere da imprimere sia in posizione dell'indicatore.

Disco

Grar el disco hasta que el indicador señale la letra que se desea grabar.

Seleccionar a letra

Doado até a letra desejada estar no mostrão

Buchstabenwahl

Wählscheibe drehen bis gewünschtes Schriftzeichen im Einstellfenster erscheint.

Teckenval

Snurra teckenskivan tills önskat tecken är synligt i teckenindikatorn.

Innstilling av bokstav

Drei pregehjulet til ønsket bokstav er synlig i tegnindikatoren.

Tegnskiven

Drej tegnskiven hen til det ønskede bogstav.

Merkkien valinta

Pyörätä kirjainsinkikkoa, kunnes haluamasi merkki näkyy osoittimessa.

Wybieranie liter

Aby ustawić żądaną literę, przekręć kołem do momentu gdy znajdzie się ona na właściwej pozycji w okienku.

A betű kiválasztása

Forgassa a betűtárcsát addig, amíg a kiválasztott betű megjelenni a betűkijelző ablakban.

Výběr znaku

Otáčejte kolečkem pro výběr požadovaného znaku.

Výber znakov

Otáčajte kolieskom pre výber požadovaného znaku.

Harfleri çevirmek

Yazmahtı istediğiniz harf anahim gösterileneine

D

S

N

DK

FIN

PL

HUN

CZ

SK

TR

GB

F

NL

I

E

PT

Prägegriff fest-drücken. Für Abstand zwischen den Wörtern sanft drücken.

Prägling

Tryk in handtaget ordentligt för prägling, tryck in det halvvägs för mellanslag (extra avstånd mellan tecknen).

Preging av bokstav

Press ptegehåndtaket helt inn for preging, halvveis for bokstavmellomrom.

Prægning

Tryk håndtaget hårdt, når der skal præges – let, når der skal laves mellemrum mellem ord.

Kirjoittaminen

Paina kahvaa voimakkaasti halluamasi merkin kirjoittamiseksi ja kevyesti puoleenväliin asi sanavälin aikaansaamiseksi.

Wykroczenie litery

Aby wykrozić literę, wcisnij dookładnie dźwignię tłoczonia. W celu zwiększenia odstępu między literami wcisnij tę samą dźwignię delikatnie.

Betű nyomása

Betűnyomásához nyomja meg a betűnyomó kart erősen, szóköznyomáshoz nyomja meg könnyedén.

Razba písmene

Zmáčkněte silně pro vyrazení zvoleného znaku, lehce pro mezeru mezi slovy.

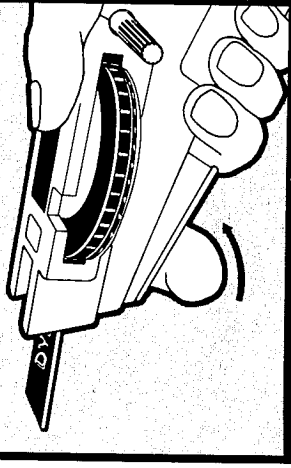
Razenie písmena

Stlačte silne pre vyrazenie zvoleného znaku, ľahko pre mezeru medzi slovami.

Harfieri yazmak

Baskı kolunu seçilen harfi yazmak için sıkica, kelime aralarında boşluk bırakmak için tea

6



Cut label

Centre lettering by advancing 3 spaces. Squeeze cut-off lever.

Coupe de l'étiquette

Le centrage de l'inscription s'obtient en effectuant 3 espaces après le dernier caractère, puis en pressant la gachette de coupe.

Afsnijden van de label

De tekst zal midden op de label staan als u na de laatste letter 3 spaties vormt. Knijp dan de afsnijhandel in.

Taglio dell'etichetta

Centrate la scritta, quindi far avanzare il nastro di 3 spazi dopo l'ultimo carattere e premere la leva della taglierina.

Corte de la etiqueta

Centrar la etiqueta, avanzando 3 espacios. Oprimir la palanca de corte.

Cortar etiqueta

Centre a escrita avançando a fita 3 espaços. Aperte a alavanca de corte.

Scnio aoscsmen

Schild auf Mitte stellen durch 3 maliges sanftes Drücken, danach mit Abschneidehebel abschneiden.

Avskärning

Mata fram bandet tills det sist präglade tecknet är i nivå med avskärningsmarkeringen. Tryck in avskärningstangenten.

Kutting av pregetape

For midtstilling av preget tekst brukes pregehåndtaket 3 ganger som for bokstavmellomrom. Press inn kuttemekanismen.

Afskæring af tape

Når den ønskede tekst er præget, trykkes tapen 3 mellemrum frem, hvilket giver den bedste centring.

Tarran katkaiseminen

Syötiä nauhaa eteenpäin 3 välilyönnin verran. Paina katkaisukahvaa.

Ustawianie na tasmie miejsca do odcięcia

Przekraczając element przesuwu taśmy ustaw ją tak aby ostatnia litera stworzonego tekstu znajdowała się w okienku a następnie wcisnąć dźwignię gilotyny.

Az elkészített címke levágása

Az utolsó betűt kinyomása után nyomjuk meg a betűnyomó kart háromszor könnyedén, így a nyomtatott szöveg középre kerül, majd nyomjuk meg a vágókart a levágáshoz.

Odriznutí štítku

Vycentrujte text posunem pásky o 3 mezery. Stiskněte řezací pásku.

Odstrihnutie štítku

Vycentrujte text posunom pásky o 3 medzery. Stlačte rezaciu páku.

Etiketi kesmek

Yazdığınız etiketi 3 kez boşluk tuşuna

D

Schild aufkleben

Nach Entfernung der rückseitigen Schutzfolie – ab der Anfasslasche – kann das Schild auf jede trockene Fläche geklebt werden.

S

Applicering

Dra av skyddsremsan med hjälp av tabben. Ta ej på häftytan; håll bandet i kanten. Applicera endast på torr, ren, slät yta, fri från fett och damm.

N

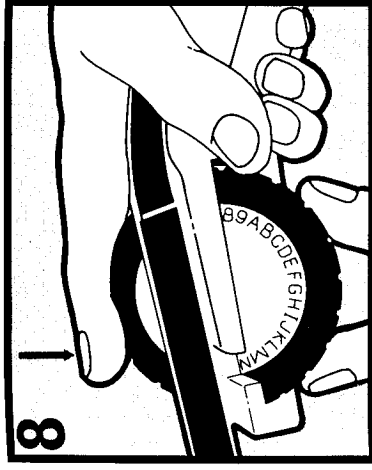
Montering

Ta tak i den avskåmte filken og fjern dekkappen. Pregetapen festes deretter på en ren, tørr og fettfri overflate.

DK

På sætning af tape

Træk bagpapiret af fra den perforerede ende. Tapen påsættes en tør overflade.



D

Wählscheibe auswechseln

Schieben Sie die Wählscheibe von rechts nach links.

S

Byte av teckenskiva

Tryck ut teckenskivan från höger till vänster med tummen. Tryck in ny skiva från vänster till höger.

N

Bytte av pregehjul

Press pregehjulet fra høyre mot venstre for frigjøring. Sett det nye pregehjulet på plass.

DK

Udskiftning af tegnskive

Skyd tegnskiven fra højre mod venstre, så den kommer fri.

FIN

Tarran kiinnittäminen

Irotta tarran suojaliuska teipin leikkuupäästä. Älä pidä kiinni tarran liima-pinnasta, vaan teipin reunasta. Kiinnitä tarrta kuivalle, puhtaalle ja sileälle pinnalle, jossa ei ole rasvaa eikä pölyä.

PL

Przyklejanie taśmy

Odenwij podkoże taśmy i przyklej ją dokładnie do czystej i suchej powierzchni.

GB

Change wheel

Push wheel from right to left to release. Snap in new wheel.

F

Changement de disque

Pousser le disque de droite à gauche pour le libérer. Introduire franchement l'autre disque.

HUN

A címke használatá

Távolítsa el a szalag hátoldalát. Ragassza fel a szalagot tiszta, sima és száraz felületre.

CZ

Aplikace štítku

Oddělte štítek od podkladové pásky. Nalepte na čisté, suché místo.

SK

Aplikácia štítku

Oddelte štítok od podkladovej pásky. Nalepte štítok na čisté, suché miesto.

TR

Etiketî yapıştırma

Etiketin arkasındaki klestirici niyentli bölümden

FIN

Kirjasinkiekon vaihtaminen

Poista kirjasinkiekkko painamalla peukalolla oikealta vasemmalle. Työnnä uusi kiekko sisään vasemmalta oikealle.

PL

Zmiana koła z czcionkami

Aby wymontować kolo przesunij je z prawej do lewej strony. W to samo miejsce zainstaluj nowe kolo.

HUN

A betűtárcsa cseréje

Az éppén használatban lévő betűtárcsát nyomja jobbról balra a kioldáshoz. Illeszse be az új betűtárcsát.

CZ

Výměna razicího kolečka

Kolečko vysuňte zprava doleva. Vložte druhé kolečko.

SK

Výmena raziaceho kolečka

Kolesko vysuňte zprava doľava. Vložte druhé kolečko.

TR

Çarkî değırtmek

Çarkî çıkararak içi sağdan sola doğru itiniz